

#ruralmarche

L'armonia di una terra tra natura, borghi e cultura

Nature, villages and culture in harmony

L'harmonie d'une terre entre nature, villages et culture

Die Harmonie eines Landes zwischen Natur, Ortschaften und Kultur



#destinazione**marche**

PARCHI E NATURA *attiva*

Parks and active nature

Parcs et nature active

Parks und aktive Natur



**REGIONE
MARCHE**





I TERRITORI DELLE MARCHE RURALI / THE RURAL MARCHE AREA LES TERRITOIRES DES MARCHES RURALES / DIE LÄNDLICHEN GEBIETE DER MARKEN

A pochi chilometri dalla brillante vivacità del mare, le generose Marche ti offrono il loro lato più autentico, umano e per questo più misterioso e attrattivo. Ci troviamo nei territori delle Marche rurali, dove l'identità più intima si rivela con una gamma di emozioni in grado di coinvolgerti con esperienze e momenti veri, dove scoprire un passato che è presente e futuro, dove vivere in contatto con la natura, con gli uomini e il loro Genio. La tranquillità e il silenzio accompagnano l'approssimarsi alle cime dell'Appennino, ai parchi e agli scorci naturali di grande fascino. Un percorso sensoriale di ritorno alla natura, come ritrovare un sapore amato, ma dimenticato. Il benessere e lo star bene vengono trasmessi da un ambiente sano, a contatto con il verde, la tradizione rurale e culturale. Un bagaglio prezioso e indispensabile da custodire e da portare con sé in ogni momento.

Le Marche rurali, dove le emozioni non ti abbandonano mai.

Just a few kilometres from the sparkling sea, the generous Marche region reveals an unspoiled and genuine side to itself, which gives it an added touch of mystery and attraction. The rural Marche area reveals its most intimate identity by evoking a range of emotions generated by involvement in real experiences and memorable moments, allowing us to discover a past that permeates the present and future, living in contact with nature, men and their genius. Peace and quiet reign supreme as we approach the peaks of the Apennines, the parks and breathtaking natural vistas. A sensory return to nature that allows us to rediscovering a well-loved but forgotten essence. Wellbeing is promoted by a healthy environment, in contact with the countryside and with rural and cultural traditions. This is a precious heritage to be protected and carried with us at all times.

The rural Marche, where emotions come alive.

Situées à quelques kilomètres de la mer à la vivacité scintillante, les Marches généreuses vous dévoilent leur côté le plus authentique et humain, mais aussi le plus mystérieux et captivant. Nous voici sur le territoire des Marches rurales, dont l'identité la plus intime se révèle sous la forme d'une palette d'émotions capable de vous toucher par des expériences et moments purs, par la découverte d'un passé intégré au présent et au futur, où la vie se déroule au contact de la nature, des hommes et de leur Génie.

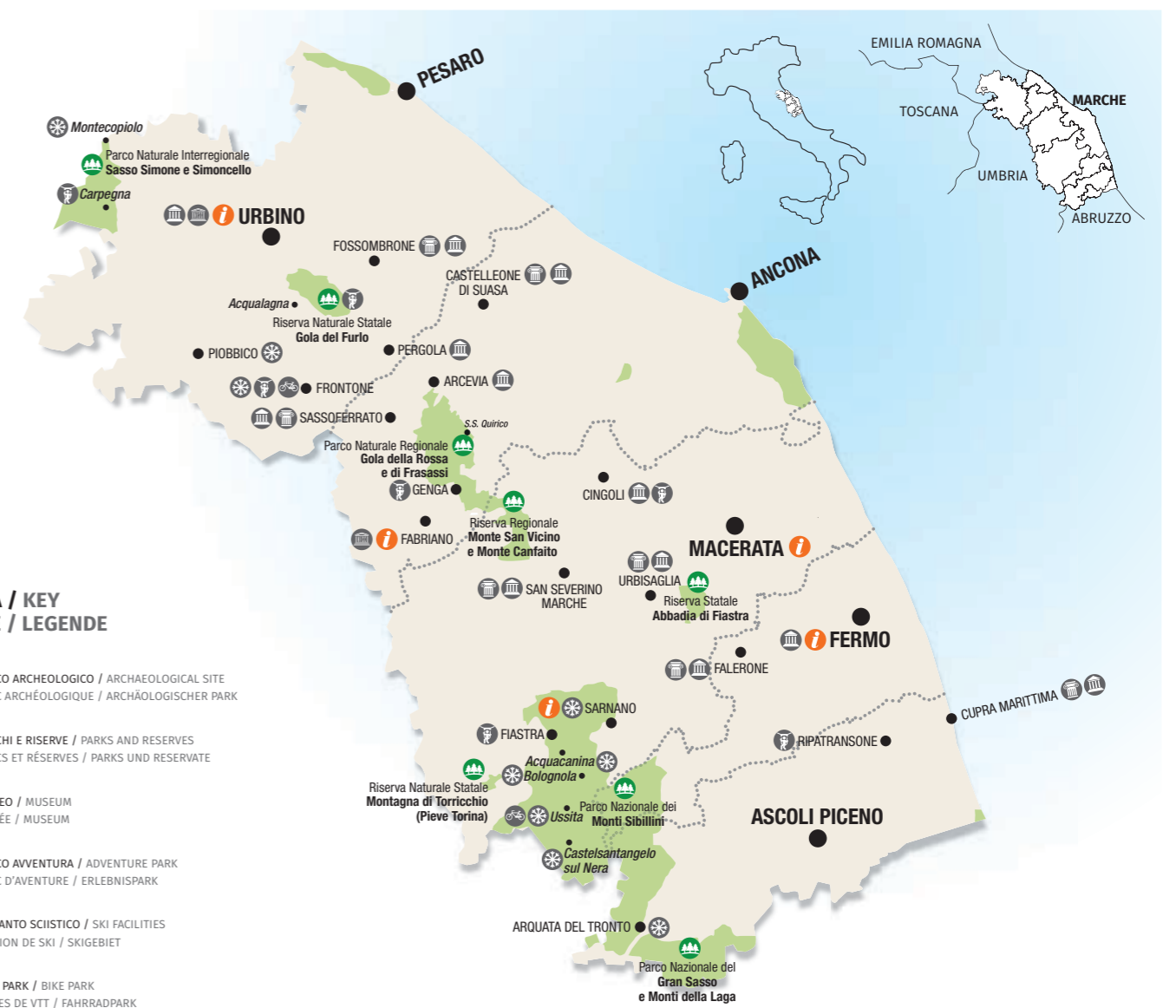
La tranquillité et le silence vous accompagnent à mesure que vous vous rapprochez des sommets des Apennins, des parcs et des sources naturelles de grande beauté. Un voyage des sens au plus près de la nature, qui permet de retrouver des saveurs oubliées mais appréciées.

Le bien-être et le bien-vivre se ressentent grâce à un environnement sain, au contact de la végétation et des traditions rurales et culturelles. Ce bagage précieux et indispensable est à conserver à tout moment auprès de soi.

Les Marches rurales vous offrent des émotions impérissables.

Nur wenige Kilometer von der funkelnden Lebendigkeit des Meeres entfernt zeigt die großzügige Region Marken ihre authentischere, menschlichere und daher geheimnisvollere und attraktivere Seite. Wir befinden uns in den ländlichen Gebieten der Marken, wo sich die intimste Identität mit einer Reihe von Emotionen zeigt, die mit Erfahrungen und wahren Momenten involvieren kann und wo man eine Vergangenheit entdeckt, die zugleich Gegenwart und Zukunft ist, wo man im Kontakt mit der Natur, den Menschen und ihrer Genialität leben kann. Die Ruhe und Stille begleiten die Annäherung an die Gipfel des Apennins, an die Parks und die Naturlandschaften mit ihrem gewaltigen Charme. Eine sinnliche Reise der Rückkehr zur Natur, als ob man einen geliebten, aber vergessenen Geschmack wiederfindet. Die Gesundheit und das Wohlbefinden werden von einer gesunden Umwelt in Kontakt mit dem Grünen, der ländlichen Tradition und der Kultur vermittelt. Ein wertvolles und wichtiges Gut, das man bewahren und immer mit sich tragen sollte.

Die ländliche Region Marken, wo Sie die Emotionen niemals verlassen.



LEGENDA / KEY LÉGENDE / LEGENDE

- PARCO ARCHEOLOGICO / ARCHAEOLOGICAL SITE
PARC ARCHÉOLOGIQUE / ARCHÄOLOGISCHER PARK
- PARCHI E RISERVE / PARKS AND RESERVES
PARCS ET RÉSERVES / PARKS UND RESERVATE
- MUSEO / MUSEUM
MUSÉE / MUSEUM
- PARCO AVVENTURA / ADVENTURE PARK
PARC D'AVENTURE / ERLEBNISPAK
- IMPIANTO SCIISTICO / SKI FACILITIES
STATION DE SKI / SKIGEBIET
- BIKE PARK / BIKE PARK
PISTES DE VTT / FAHRRADPAK
- CENTRO IAT / IAT - TOURIST INFORMATION CENTRE
CENTRE IAT (INFORMATION ET ACCUEIL TOURISTIQUE) / IAT-ZENTRUM (FREMDENVERKEHRSAMT)

Cluster turistici / Tourism categories Regroupements touristiques / Cluster Tourismus



Tutte le offerte per la tua vacanza attiva su:
Browse active holiday offers at:
Toutes les offres de vacances disponibles sur:
Alle Angebote für ihren Aktivurlaub auf:
www.turismo.marche.it

#ruralmarche



Dove le colline lasciano il posto a gole selvagge e i campi coltivati si diradano e s'infittiscono i boschi, le Marche mostrano il loro lato montano fatto di natura incontaminata, grotte, cime innevate, sentieri. Due parchi nazionali, due parchi regionali, quattro riserve. Aree naturali in grado di offrire un'esperienza di vacanza completa e unica. Accanto alle bellezze paesaggistiche, puoi vivere tradizioni culinarie, molti dei prodotti tipici e artigianali sono il frutto di queste terre, e testimonianze storiche, che nel tempo sono diventate tracce inscindibili dall'ambiente circostante. La natura e la storia convivono in affascinanti vedute nel Parco Naturale del Sasso Simone e Simoncello, nel cuore del Montefeltro, con il Monte Carpegna e i due Sassi, le pareti a strapiombo e i calanchi, tra speroni di roccia dove si ergono castelli, rocche e pievi.

Where the hills make way for wild gorges and cultivated fields thin out as the woods thicken, the Marche reveal their mountainous side with its unspoilt nature, caves, snow-capped peaks and footpaths. Two national parks, two regional parks and four reserves. Natural areas ideal for a fulfilling and unique holiday experience. As well as enjoying the landscape, you can experience culinary traditions, as many of the region's typical produce and crafts are produced in this area, and traces of the past, which have become an inseparable part of the surrounding landscape over the years. Nature and history are merged in the fascinating views offered by the Parco Naturale del Sasso Simone e Simoncello, in the heart of Montefeltro, with Monte Carpegna and the two Sassi, the plummeting rock faces and the badlands, dotted with rocky outcrops crowned by castles, fortresses and parish churches.

Là où les collines laissent place à des gorges sauvages, où les champs cultivés se clairsemment et où les bois s'épaississent, les Marches montrent leur côté montagneux fait de nature immaculée, de grottes, de sommets enneigés et de sentiers. Deux parcs nationaux, deux parcs régionaux, quatre réserves. Zones naturelles capables d'offrir une expérience de vacances totales et uniques. Dans un paysage de toute beauté, vous pourrez découvrir les traditions culinaires; de nombreux produits typiques et artisanaux sont le fruit de ces terres et constituent des témoignages historiques qui, avec le temps, sont devenus des traces indissociables de l'environnement alentour.

La nature et l'histoire cohabitent dans les fascinants panoramas du parc naturel de Sasso Simone et Simoncello, au cœur du Montefeltro, avec le Monte Carpegna et les deux Sassi, les parois en surplomb et les calanques, entre les arêtes rocheuses où se dressent des châteaux, bastilles et pieves

Wo die Hügel Platz für wilde Schluchten lassen, sich die bebauten Felder ausbreiten und die Wälder dichter werden, zeigt die Region Marken ihre Bergwelt aus unberührter Natur, Höhlen, schneebedeckten Gipfeln und Wanderwegen. Zwei Nationalparks, zwei Regionalparks und vier Reservate. Naturschutzgebiete, die ein vollständiges und einzigartiges Ferienerlebnis bieten können. Neben der landschaftlichen Schönheit kann man hier auch die kulinarische Tradition erleben. Viele der typischen und handwerklich hergestellten Produkte sind Früchte dieser Erde und das historische Erbe wurde im Laufe der Zeit ein Zeichen, das untrennbar mit der Umgebung verbunden ist. Natur und Geschichte vereinen sich hier in einem faszinierenden Ausblick auf den Naturpark Sasso Simone und Simoncello im Herzen des Montefeltro, mit dem Monte Carpegna und den beiden Sassi, den steilen Felswänden, Schluchten und felsigen Klippen, zwischen denen sich Schlösser, Burgen und Kirchen erheben.



Parco Naturale del Sasso Simone e Simoncello. La particolare composizione del terreno e i processi erosivi hanno delineato la forma caratteristica dei massi e delle colline.

Parco Naturale del Sasso Simone e Simoncello. The unique composition of the landscape and the erosion that has taken place over the years are what have given the mountains and hills their characteristic shapes.



Parc naturel de Sasso Simone et Simoncello. La composition particulière du terrain et les procédés d'érosion ont donné aux massifs et aux collines leur forme caractéristique.

Naturpark Sasso Simone und Simoncello. Die besondere Zusammensetzung des Bodens und die Erosion haben die charakteristische Form der Felsen und Hügel geprägt

La cura di una natura protetta. Looking after protected nature. Une nature protégée avec soin. Die Pflege einer geschützten Natur.



"Ogni volta, inebriato dalla stagione calda, dimentico quanto sia bello l'autunno e i suoi colori. Salite in questi giorni a piedi o in bicicletta sulla strada del Monte Carpegna, nel Parco del Sasso Simone e Simoncello, e ve ne renderete conto anche voi"

"Inebriated by the hotter months of the year, I always forget how beautiful autumn and its colours can be. Walk or cycle along the Monte Carpegna road, in the Parco del Sasso Simone e Simoncello during this time of year and you will see what I mean."

"Chaque fois enivré par la saison chaude, j'oublie la beauté de l'automne et de ses couleurs. Un de ces jours, venez vous en rendre compte par vous-même, à pieds ou en vélo, sur la route du Monte Carpegna, dans le parc de Sasso Simone et Simoncello."

"Jedes Mal vergesse ich, von der warmen Jahreszeit berauscht, wie schön der Herbst und seine Farben sind. Erklimmen Sie in diesen Tagen zu Fuß oder auf dem Fahrrad die Straßen des Monte Carpegna im Park des Sasso Simone und Simoncello und machen Sie sich selbst ein Bild davon"

NICOLA P.



Altrettanto suggestiva la Riserva Naturale Gola del Furlo, dove l'inedito continuo del fiume Candigliano ha separato le due cime del Monte Pietralata e del Monte Paganuccio, scavando un varco tra le alte pareti e dando vita a paesaggi spettacolari.

Percorrendo il sentiero che risale il fosso del Rì raggiungerai il "balcone" della gola, il punto ideale per ammirare l'intero paesaggio, lo strapiombo e la parete calcarea del Monte Paganuccio. E se alzi gli occhi al cielo non è raro condividere lo spettacolo con due abitanti della Riserva veramente speciali: una coppia di Aquile reali, che nidificano da molti anni nella Gola e la impreziosiscono con il loro volo maestoso ed elegante.



Il Monte Catria (1701 m), nell'Appennino umbro-marchigiano, offre paesaggi e colori spettacolari e occasioni di divertimento grazie alla stazione sciistica, il parco avventura e il bike park.

Monte Catria (1701 metres above sea level), in the Umbria-Marche Apennines, offers spectacular landscapes and colours, as well as plenty of leisure activities thanks to its ski facilities, adventure park and bike park.

Le Monte Catria (1.701 m), dans les Apennins ombro-marchesans, offre des paysages et couleurs spectaculaires ainsi que des activités de divertissement, grâce à la station de ski, au parc d'aventure et aux pistes de VTT.

Der Monte Catria (1701 m) im Appennin der Regionen Umbrien-Marken, bietet spektakuläre Landschaften und Farben und wird dank des Skigebiets, des Erlebnisparks und des Fahrradparks eine Gelegenheit für viele Vergnügen.

The Riserva Naturale Gola del Furlo is equally evocative. Here the River Candigliano has carved out a path for itself over the millennia, separating the two peaks of Monte Pietralata and Monte Paganuccio and forming a truly spectacular opening between the towering rocky walls.

When following the path that climbs up the side of the Rì gulley you come to the gorge "balcony", an ideal viewpoint for admiring the broader landscape, the plunging drop and the calcareous wall of Monte Paganuccio. What's more, if you look up to the sky you may be lucky enough to see two of the reserve's most special inhabitants: a pair of Golden Eagles, which have nested in the gorge for many years, enhancing it even further as they soar majestically and elegantly through the air.

La réserve naturelle de la Gola del Furlo est également magnifique; la progression continue du fleuve Candigliano a séparé les deux sommets du Monte Pietralata et du Monte Paganuccio, creusant un passage entre les hautes parois et donnant vie à des paysages spectaculaires.

En parcourant le sentier qui remonte le fossé du Rì, vous rejoindrez le «balcon» de la gorge, le point idéal pour admirer le paysage, le précipice et les parois calcaires du Monte Paganuccio. En levant les yeux, vous pourrez très probablement partager ce spectacle avec deux habitants très particuliers de la réserve: un couple d'aigles royaux qui nichent depuis de nombreuses années dans la gorge et l'enchantent de leur vol majestueux et élégant.

Genauso beeindruckend ist das Naturschutzgebiet Gola del Furlo, wo der kontinuierlich einschneidende Fluss des Candigliano die zwei Gipfel des Monte Pietralata und des Monte Paganuccio getrennt, eine Schlucht zwischen den hohen Felswänden gegraben und eine spektakuläre Landschaft geschaffen hat. Auf dem Weg, die den Rì-Graben hinaufführt, erreicht man den „Balkon“ der Schlucht, den idealen Punkt, um die gesamte Landschaft, den Felsabgrund und die Kalksteinwand des Monte Paganuccio zu bewundern. Und wenn man nach oben schaut, sieht man nicht selten das Schauspiel zweier Bewohner des Naturschutzgebiets, die wirklich einmalig sind: ein Pärchen von Steinadlern, die in der Schlucht seit vielen Jahren nisten und sie mit ihrem majestätischen und eleganten Flug bereichern.



Riserva Naturale Statale Gola del Furlo. Dove passava l'antica via Flaminia l'imperatore Vespasiano fece scavare una galleria nel punto più stretto della gola e da Saxa Intercisa ovvero Pietra Spaccata si chiamò Petra Pertusa cioè Pietra Forata.

Riserva Naturale Statale Gola del Furlo. The ancient Via Flaminia came this way and Emperor Vespasian had a tunnel cut out at the narrowest point of the gorge. It became known as Petra Pertusa (meaning Perforated Rock), from the Latin Saxa Intercisa.

Réserve naturelle nationale de la Gola del Furlo. À l'emplacement de l'ancienne voie Flaminia, l'empereur Vespasien fit creuser une galerie au point le plus étroit de la gorge et, d'abord nommée Saxa Intercisa ou Pietra Spaccata, son nom devint Petra Pertusa (pierre percée).

Staatliches Naturreservat Gola del Furlo. Wo einst die antike Via Flaminia vorbeiführte, lies Kaiser Vespasian einst einen Tunnel am engsten Punkt der Schlucht graben und Saxa Intercisa oder Gespaltener Fels wurde in Petra Pertusa oder Durchbohrter Fels umbenannt.



"Stupenda immersione nella natura. Il paesaggio incombe da ogni direzione e vi sovrasta con selvaggia bellezza."

"Full immersion in nature. The wildly beautiful landscape extends as far as the eye can see in every direction."

"Une surprenante immersion au cœur de la nature. Le paysage surgit de tous les côtés et vous submerge de sa beauté sauvage."

"Eine faszinierende Immersion in die Natur. Die Landschaft bedrängt einen von allen Seiten und überwältigt mit ihrer wilden Schönheit."

BRUNO V.

Parco Gola della Rossa e di Frasassi: il “cuore verde delle Marche”.

Parco Gola della Rossa e di Frasassi:
the “green heart of the Marche”.

Parc de la Gola della Rossa et de Frasassi:
le “poumon vert des Marches”.

Naturpark Gola della Rossa und von
Frasassi: das “grüne Herz der Marken.”



Grotte di Frasassi. Uno dei tesori più preziosi della regione, frutto del lavoro incessante dell'acqua nella roccia, sculture naturali, volte e canyon che si estendono per 30 km.

Grotte di Frasassi. These caves are one of the region's most prized treasures and were formed by incessant trickling of the water through the rock, forming natural sculptures, vaults and canyons that extend over an area of thirty kilometres.

Grottes de Frasassi. L'un des trésors les plus précieux de la région, fruit du travail incessant de l'eau sur la roche, sculptures naturelles, voûtes et canyons étendus sur 30 km.

Höhlen von Frasassi. Einer der wertvollsten Schätze der Region und das Ergebnis der unermüdlichen Arbeit des Wassers am Fels sind die natürlichen Skulpturen, Gewölbe und Schluchten, die sich über 30 km erstrecken.

Il Parco Naturale Regionale Gola della Rossa e di Frasassi, oltre ad avere un notevole valore naturalistico racchiude una varietà di attrattive. Puoi praticare l'escursionismo grazie ai 35 sentieri segnalati o dedicarti agli sport all'aria aperta.

As well as its obvious role in preserving nature, the Parco Naturale Regionale Gola della Rossa e Di Frasassi also has a variety of attractions to offer. Visitors can hike along its thirty-five signposted footpaths or play a range of outdoor sports.

Le parc naturel régional de la Gola della Rossa et de Frasassi, en plus de sa grande valeur naturalistique, renferme une variété d'attraites. Vous pourrez effectuer des excursions sur les 35 sentiers signalés ou pratiquer différents sports de plein air.

Der Regionale Naturpark Gola della Fossa und von Frasassi hat nicht nur einen beachtlichen naturalistischen Wert, sondern bietet auch eine Vielzahl von Attraktionen. Wanderern stehen 35 markierte Wege zur Verfügung, aber auch für Freiluftsportarten gibt es zahlreiche Gelegenheiten.





Puoi visitare gli splendidi borghi storici con le loro storie (come l'amore tragico vissuto nel castello di Pierosara). O lasciarti affascinare dal Tempietto del Valadier all'interno della montagna e dall'Eremo di Santa Maria Infra Saxa, scavato nella roccia.

Proseguendo il viaggio ecco la Riserva Naturale del Monte San Vicino e del Monte Canfaito, dove dal borgo di Elcito, attraverso una breve strada tortuosa, puoi arrivare nel maestoso "campo di faggi" secolari, che ospita il faggio più antico delle Marche.

They can visit the wonderful historic villages and learn of the many stories they have to tell (such as the tragic love story set in Pierosara castle). It is also well worth exploring the fascinating Tempietto del Valadier inside the mountain and visiting the hermitage of Santa Maria Infra Saxa, which is cut into the rock.

As we continue on our journey, we come to the Riserva Naturale del Monte San Vicino e del Monte Canfaito, where you can following a short winding path from the village of Elcito to a majestic grove of age-old beeches, home to the oldest beech tree in the Marche.



Vous pourrez visiter les magnifiques villages historiques et découvrir leur histoire (comme l'histoire d'amour tragique qui eut lieu dans le château de Pierosara), vous laisser fasciner par le Tempietto del Valadier, situé à l'intérieur de la montagne, et par l'ermitage de Santa Maria Infra Saxa, creusé dans la roche. En poursuivant le voyage, vous trouverez la réserve naturelle du Monte San Vicino et du Monte Canfaito où, en passant par une petite route tortueuse du village d'Elcito, vous atteindrez le majestueux «champ des hêtres», qui abrite le plus vieux hêtre des Marches.

Man kann auch die wunderschönen historischen Ortschaften mit ihren Geschichten besuchen (wie die tragische Liebe, die in der Burg von Pierosara erfahren wurde). Oder lassen Sie sich von dem kleinen Tempel von Valadier innerhalb des Berges und von der in den Felsen gegrabenen Einsiedelei von Santa Maria Infra Saxa begeistern.

Auf der Weiterreise geht es in das Naturschutzgebiet des Monte San Vicino und des Monte Canfaito, wo man von der Ortschaft Elcito aus über eine kurze kurvenreiche Straße das majestätische säkulare „Buchenfeld“ erreicht, wo sich die älteste Buche der Marken befindet.



Riserva Naturale del Monte San Vicino e del Monte Canfaito. Il profilo del Monte San Vicino, presenza costante e amica per il territorio circostante.

Riserva Naturale del Monte San Vicino e del Monte Canfaito. The silhouette of Monte San Vicino acts as a constant, friendly reference point for the surrounding area.

Réserve naturelle du Monte San Vicino et du Monte Canfaito. Profil du Monte San Vicino, présence constante et amie du territoire alentour.

Naturschutzgebiet des Monte San Vicino und des Monte Canfaito. Das Profil des Monte San Vicino ist eine konstante und vertraute Präsenz für das Umland.

Non solo Riserva Naturale è quella dell'Abbadia di Fiastra, ma incontro di storia, natura e cultura. Il territorio in prevalenza agricolo, che ne conserva le caratteristiche più autentiche, circonda la meravigliosa Abbazia di Chiaravalle di Fiastra, opera della presenza e del lavoro dei monaci cistercensi.

Anche la Riserva Naturale Montagna di Torricchio, il cui territorio è destinato prevalentemente alla ricerca scientifica, offre diversità di ambienti e numerosi habitat soprattutto per una ricca flora.

The Riserva Naturale dell'Abbadia di Fiastra is not just a nature reserve, but a place where history, nature and culture come together. This predominantly agricultural area around Fiastra's wonderful Chiaravalle abbey built by Cistercian monks preserves many unspoilt characteristics.

The Riserva Naturale Montagna di Torricchio, used primarily for scientific research, also offers a wide variety of different environments and habitats, particularly rich in flora.

La réserve naturelle de l'abbaye de Fiastra est également un lieu d'histoire, de nature et de culture. Le territoire, principalement agricole, en garde les caractéristiques les plus authentiques et entoure la merveilleuse abbaye de Chiaravalle de Fiastra, œuvre témoignant de la présence et du travail des moines cisterciens. La réserve naturelle de la montagne de Torricchio, dont le territoire est principalement réservé à la recherche scientifique, offre également une grande diversité d'environnements ainsi que de nombreux habitats, principalement pour sa flore riche.

Das Gebiet der Abtei von Fiastra ist nicht nur ein Naturschutzgebiet, sondern auch ein Zusammentreffen von Geschichte, Natur und Kultur. Das vorrangig landwirtschaftliche Gebiet, das die authentischsten Eigenschaften bewahrt, umgibt die wundervolle Abtei von Chiaravalle in Fiastra, die ein Ergebnis der Anwesenheit und der Arbeit der Zisterziensermönche ist.

Auch das Naturschutzgebiet Montagna di Torricchio, dessen Territorium hauptsächlich der wissenschaftlichen Forschung dient, bietet vielfältige Umgebungen und zahlreiche Lebensräume vor allem für eine reiche Flora.



Riserva Naturale Montagna di Torricchio. Percorrendo il sentiero natura puoi conoscere la Riserva e i dati emersi dagli studi effettuati.

Riserva Naturale Montagna di Torricchio. Following the nature path provides an opportunity to get to know the reserve and the results produced by studies conducted here.

Réserve naturelle de la montagne de Torricchio. En parcourant le sentier naturel, vous pourrez découvrir la réserve ainsi que quelques résultats obtenus par diverses études.

Naturschutzgebiet Montagna di Torricchio. Auf dem Naturlehrpfad können Sie das Schutzgebiet und die Daten aus den durchgeführten Studien kennenlernen.

Luoghi magici per gli occhi e la mente.

Magical sites for the eyes and the mind.
Lieux magiques pour les yeux et l'esprit.
Magische Orte für Augen und Geist.



"Sibillini, ideale per fare passeggiate ed escursioni immersi nel bosco, tra la natura e gli animali. Le vedute sono mozzafiato, i percorsi da affrontare sono bellissimi e molto diversificati."

"Sibillini, the perfect place for walks and excursions through the woods, discovering nature and wildlife. The views are truly breathtaking and all the walks are great and very diverse."

"Sibillini, idéale pour des promenades et excursions dans les bois, immergé au milieu de la nature et des animaux. Les paysages sont à couper le souffle, les parcours à traverser sont d'une grande beauté et très divers."

"Sibillini, ideal zum Spazierengehen und für Waldwanderungen umgeben von Natur und Tieren. Die Ausblicke rauben den Atem und die zu bewältigenden Wege sind wunderschön und sehr abwechslungsreich."

FRANCESCO

#ruralmarche



Montefortino e Amandola, borghi che sorgono su colli alle pendici dei Monti Sibillini, punti di partenza per numerose escursioni.

Montefortino and Amandola are both hilltop villages on the slopes of the Monti Sibillini and make perfect starting points for a number of excursions.

Montefortino et Amandola, villages surgissant des cols pentus des monts sibyllins, points de départ de nombreuses excursions.

Montefortino und Amandola, villages surgissant des cols pentus des monts sibyllins, points de départ de nombreuses excursions.

Non solo natura, nei Sibillini, ma anche stupendi borghi importanti per le loro risorse storico-culturali.

Not only nature, the Sibillini, but also wonderful villages important for their historical and cultural resources.

Non seulement la nature, la Sibillini, mais aussi de magnifiques villages importants pour leurs ressources historiques et culturelles.

In den Sibillinischen Bergen gibt es nicht nur Natur, sondern auch wunderbare Ortschaften, die aufgrund ihrer historisch-kulturellen Ressourcen von Bedeutung sind.



Il Parco Nazionale dei Monti Sibillini, dominato dal Monte Vettore (2476 m), racconta dell'armonioso rapporto tra natura e uomo, tra cultura e natura selvaggia. Terra di leggende legate a luoghi di particolare magia (come la Grotta della Sibilla, un'antica sacerdotessa in grado di predire il futuro), ma soprattutto possibilità di trekking sulle creste e sulle cime più belle dei Sibillini. Te ne suggeriamo uno dei più affascinanti: da Foce di Montemonaco fino al Lago di Pilato (anch'esso un luogo incantato e misterioso), l'unico di origine naturale delle Marche e uno dei pochissimi laghi glaciali presenti sull'Appennino.

The Parco Nazionale dei Monti Sibillini, dominated by Monte Vettore (2476 metres above sea level), conveys a harmonious relationship between nature and man, culture and wildness. It is a land of legends associated with particularly magical places (such as the Grotta della Sibilla, the cave that once housed a Sibyl able to predict the future), but above all of possibilities to explore the most beautiful ridges and peaks of the Sibillini on foot. One of the most fascinating walks is from Foce di Montemonaco to Lake Pilato (another enchantingly mysterious place), the only natural lake in the Marche and one of the few glacial lakes in the Apennines.

Le parc national des monts sibyllins, dominé par le mont Vettore (2.476 m) montre le rapport harmonieux entre la nature et l'homme, entre la culture et la nature sauvage. Terre de légendes liées à des sites d'une magie particulière (comme l'histoire d'une ancienne prêtresse, dans la grotte de Sibylle, capable de prédire l'avenir), mais qui permet surtout de pratiquer le trekking sur les plus beaux sommets et crêtes sibyllins. Nous vous suggérons l'un des plus fascinants: de Foce di Montemonaco au lac de Pilate (également un lieu magique et mystérieux), le seul lac naturel des Marches et l'un des rares lacs glaciaires présents sur les Apennins.

Der Nationalpark der Sibillinischen Berge, der vom Monte Vettore (2476 m) beherrscht wird, bezeugt das harmonische Verhältnis zwischen Natur und Menschen, zwischen Kultur und wilder Natur. Das Land ist voller Legenden, die mit besonders magischen Orten verbunden sind (wie die Höhle der Sibylle, einer antike Priesterin, die die Zukunft vorhersagen konnte), bietet aber auch Möglichkeiten für Wanderungen auf den Graten und Gipfeln der schönsten Sibillinischen Berge. Wir empfehlen Ihnen einen der faszinierendsten: von Foce di Montemonaco bis zum Lago di Pilato (auch er ist ein bezaubernder und geheimnisvoller Ort), dem einzigen natürlichen See der Marken und einem der wenigen Gletscherseen im Apennin.





Il Parco Nazionale del Gran Sasso e dei Monti della Laga, ricco di numerose valli, è caratterizzato da rocce marmoso-arenacee dove l'acqua scorrendo dà vita a fiumi e cascate suggestive, come quelle della Volpara o di Selvagrande.

Nei parchi e nelle aree naturali delle Marche puoi fare escursionismo a piedi, a cavallo o in mountain bike. Se ami trascorrere le tue vacanze in movimento puoi dedicarti all'arrampicata, alla speleologia, al volo, al rafting, alla canoa e allo sci. Accanto agli sport tutta la famiglia può approfittare di una vasta scelta di prodotti tipici enogastronomici. Il tutto circondati da una natura conciliante e rigenerante.

The Parco Nazionale del Gran Sasso e dei Monti della Laga, with its many valleys, is characterized by the presence of marble and sandstone, where the flowing water forms beautiful rivers and waterfalls, such as the Volpara and Selvagrande. The Marche's parks and unspoiled countryside are perfect for hiking, riding and mountain biking. If you like active holidays, you can also do climbing, speleology, flying, rafting, canoeing and skiing. In addition to sports, the whole family can savour a huge selection of the region's typical food and wine products, while relaxing and unwinding in a beautiful natural setting.

Le parc national du Gran Sasso et des monts de la Laga, qui compte de nombreuses vallées, est caractérisé par des roches métamorphiques-arénaçées, où l'écoulement de l'eau donne vie à de magnifiques fleuves et cascades, comme ceux de la Volpara ou de Selvagrande.

Dans les parcs et les zones naturelles des Marches, vous pourrez effectuer des excursions à pied, à cheval ou en VTT. Si vous aimez les vacances actives, vous pourrez pratiquer l'escalade, la spéléologie, le vol, le rafting, le canoë et le ski. En plus de ces sports, toute la famille pourra profiter d'un grand choix de produits œnoastronomiques typiques, le tout dans un cadre naturel agréable et régénérant.

Der Nationalpark des Gran Sasso und der Berge der Laga mit ihren zahlreichen Tälern zeichnet sich durch die marmor-sandsteinartigen Felsen aus, in denen das hervorspringende Wasser Flüsse und suggestive Wasserfälle nährt, wie die von Volpara oder Selvagrande.

In den Parks und Naturschutzgebieten der Marken können Sie Wanderungen zu Fuß, auf dem Pferd oder mit dem Mountainbike unternehmen. Wenn Sie Ihre Ferien in Bewegung verbringen möchten, können Sie sich mit Klettern, Höhlenerforschung, Fliegen, Rafting, Kanufahren und Skifahren beschäftigen. Neben den Sportarten für die ganze Familie kann man hier auch eine große Auswahl an typischen Speisen und Weinen genießen. Und das alles umgeben von einer versöhnlichen und regenerierenden Natur.

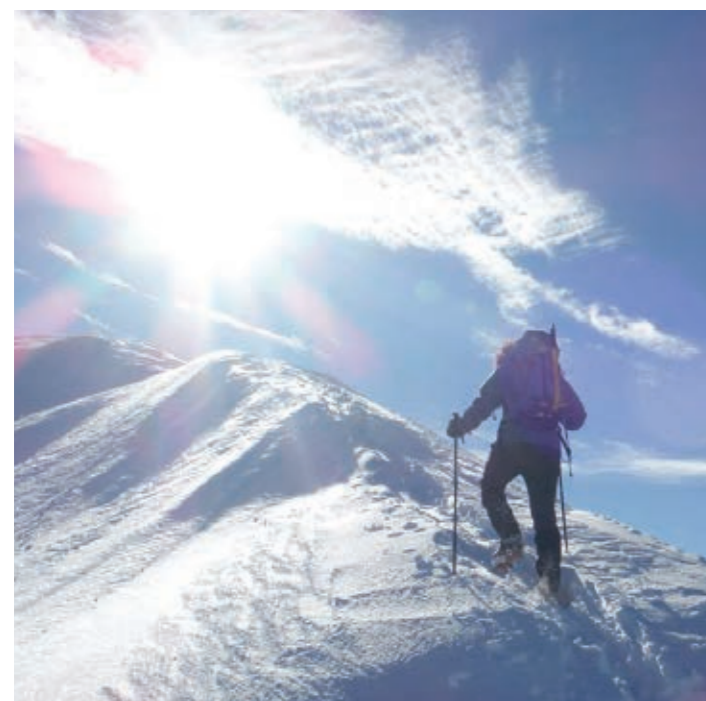
Parco Nazionale del Gran Sasso e Monti della Laga. Da Arquata del Tronto puoi partire per immergerti nei Sibillini o nei Monti della Laga, oppure fermarti a visitare questa splendida città fortezza.

Parco Nazionale del Gran Sasso e Monti della Laga. Arquata del Tronto is a fascinating fortified town that is well worth a visit. It is also a perfect starting point for exploring the Monti Sibillini or the Monti della Laga.



Parc national du Gran Sasso et Monti della Laga. Depuis Arquata del Tronto, vous pourrez partir vous immerger dans les Sibylles ou dans les Monti della Laga, ou vous arrêter pour visiter cette splendide ville fortifiée.

Nationalpark des Gran Sasso und den Bergen der Laga. Von Arquata del Tronto aus können Sie in die Sibillinischen Berge oder in die Berge der Laga vordringen, können aber auch einfach verweilen, um diese wunderschöne Stadtfestung zu besichtigen.



Monte Vettore, il tetto dei Monti Sibillini, offre affascinanti escursioni dove potrai percorrere la strada delle fate, un sentiero creato dalle impronte delle fate in corsa perché sorprese all'alba a danzare con i giovani di Pretare.

Monte Vettore. The highest point in the Monti Sibillini offers a number of fascinating excursions, including the Strada delle Fate, a path created by the footprints of fleeing fairies surprised by the arrival of dawn when dancing with the young men of Pretare.

Le monte Vettore, toit des monts sibyllins, propose de fascinantes excursions permettant de parcourir la descente des fées, un sentier créé par le passage des fées, qui fuyaient après avoir été surprises en train de danser avec les jeunes de Pretare à l'aube.

Der Monte Vettore, das Dach der Sibyllinischen Berge, bietet faszinierende Ausflüge, auf denen Sie die Straße der Feen entlanggehen können, einem Weg, der von den Fußabdrücken der flüchtenden Feen geschaffen wurde, die von der Dämmerung überrascht wurden, als sie mit den jungen Männern von Pretare tanzten.

I COMUNI DELL'AREA GAL (GRUPPI DI AZIONE LOCALE) /
MUNICIPALITIES IN THE LAG (LOCAL ACTION GROUP) AREA
LES COMMUNES DE LA ZONE GAL (GROUPE D'ACTION LOCAL)
DIE GEMEINDEN DES GAL-BEREICHS (LOKALE AKTIONSGRUPPE)



Acqualagna, Apecchio, Auditore, Belforte all'Isauro, Borgopace, Cagli, Cantiano, Carpegna, Casteldelci, Fermignano, Frontino, Lunano, Macerata Feltria, Maiolo, Mercatello sul Metauro, Mercatino Conca, Monte Calvo in Foglia, Montecerignone, Montecopiolo, Montegrimano, Novafeltria, Peglio, Pennabilli, Petriano, Piandimeleto, Pietrarubbia, Piobbico, San Leo, Sant'Agata Feltria, Sant'Angelo in Vado, Sassocorvaro, Sassofeltrio, Talamello, Tavoletto, Urbania, Urbino.



Barchi, Castel Colonna, Corinaldo, Fossombrone, Fratte Rosa, Frontone, Isola del Piano, Mombaroccio, Mondavio, Monteciccardo, Montefelcino, Montemaggiore al Metauro, Monte Porzio, Monterado, Orciano di Pesaro, Pergola, Piagge, Saltara, San Costanzo, San Giorgio di Pesaro, San Lorenzo in Campo, Sant'Ippolito, Serra Sant'Abbondio, Serrungarina.



Apiro, Arcevia, Barbara, Belvedere Ostrense, Castelbellino, Castellone di Suasa, Castelplanio, Cerreto d'Es, Cingoli, Cupramontana, Fabriano, Filottrano, Genga, Maiolati Spontini, Matelica, Mergo, Montecarotto, Monte Roberto, Ostra, Ostra Vetere, Poggio San Marcello, Poggio San Vicino, Rosora, San Marcello, San Paolo di Jesi, Santa Maria Nuova, Sassoferrato, Serra de' Conti, Serra San Quirico, Staffolo.



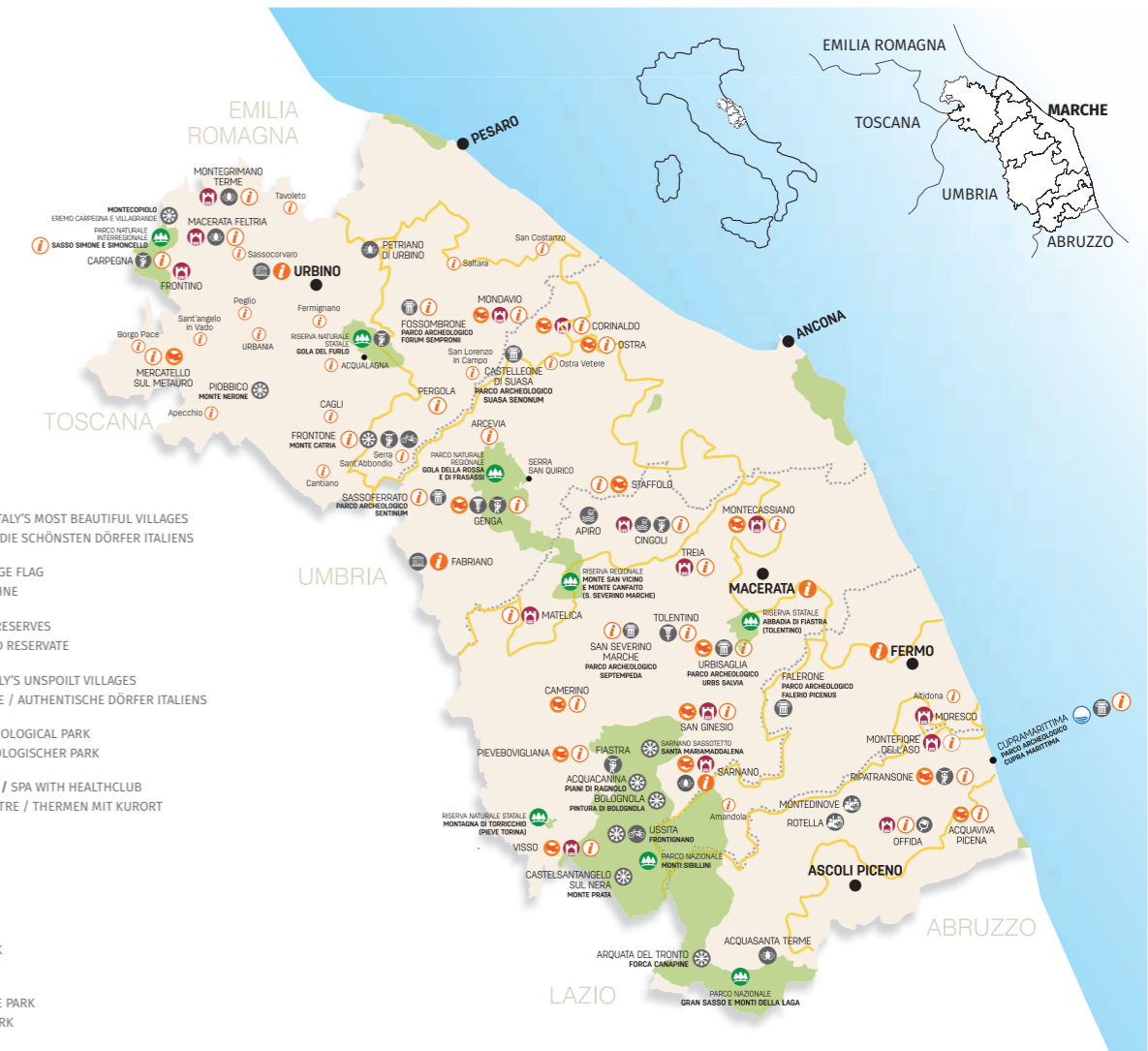
Acquacana, Appignano, Belforte del Chienti, Bolognola, Caldarola, Camerino, Camporotondo di Fiastone, Castelraimondo, Castelsantangelo sul Nera, Cessapalombo, Colmurano, Corridonia, Esanatoglia, Fiastra, Fiordimonte, Fiuminata, Gagliole, Gualdo, Loro Piceno, Mogliano, Montecassiano, Monte Cavallo, Montefano, Monte San Martino, Muccia, Penna San Giovanni, Petriolo, Pievebovigliana, Pievevitorina, Pioraco, Pollenza, Ripe San Ginesio, San Ginesio, San Severino Marche, Sant'Angelo in Pontano, Sarnano, Sefro, Serrapetrona, Serravalle di Chienti, Tolentino, Treia, Urbisaglia, Ussita, Visso.



Altidona, Amandola, Belmonte Piceno, Campofilone, Falerone, Fermo, Francavilla D'Ete, Grottazzolina, Lapedona, Magliano di Tenna, Massa Fermata, Monsampietro Morico, Montappone, Monte Giberto, Monte Rinaldo, Monte Vidon Combatte, Monte Vidon Corrado, Montefalcone Appennino, Montefortino, Montegiorgio, Monte Leone di Fermo, Montelparo, Montottone, Moresco, Ortezzano, Petritoli, Ponzano di Fermo, Rapagnano, Santa Vittoria in Matenano, Servigliano, Smerillo, Torre San Patrizio.



Acquasanta Terme, Acquaviva Picena, Appignano del Tronto, Arquata del Tronto, Carassai, Castignano, Castorano, Comunanza, Cossignano, Cupra Marittima, Force, Massignano, Montalto delle Marche, Montedinove, Montefiore dell'Aso, Montegalfo, Montemonaco, Monterubbiano, Offida, Palmiano, Ripatransone, Roccafluvione, Rotella, Venarotta.



LEGENDA / KEY
LÉGENDE / LEGENDE

- BANDIERA BLU / BLUE FLAG
DRAPEAU BLEU / BLAUE FLAGGE
- 22 BORGHI PIÙ BELLI D'ITALIA / ITALY'S MOST BEAUTIFUL VILLAGES
PLUS BEAUX VILLAGES D'ITALIE / DIE SCHÖNSTEN DÖRFER ITALIENS
- 19 BANDIERE ARANCIONI / ORANGE FLAG
DRAPEAU ORANGE / ORANGE FAHNE
- PARCHI E RISERVE / PARKS AND RESERVES
PARCS ET RÉSERVES / PARKS UND RESERVATE
- BORGHI AUTENTICI D'ITALIA / ITALY'S UNSPOILT VILLAGES
VILLAGES AUTHENTIQUES D'ITALIE / AUTHENTISCHE DÖRFER ITALIENS
- PARCO ARCHEOLOGICO / ARCHAEOLOGICAL PARK
PARC ARCHÉOLOGIQUE / ARCHÄOLOGISCHER PARK
- TERME CON CENTRO BENESSERE / SPA WITH HEALTHCLUB
TERMES AVEC CENTRE DE BIEN-ÊTRE / THERMEN MIT KURORT
- TERME / SPA
TERMES / THERMEN
- ENOTECA / WINE SHOP
CENOTHEQUE / ÖNÖTKEH
- PARCO ACQUATICO / WATER PARK
PARC AQUATIQUE / WASSERPARK
- PARCO AVVENTURA / ADVENTURE PARK
PARC D'AVENTURE / ERLEBNISPAK
- BIKE PARK / BIKE PARK
PISTES DE VTT / FAHRRADPARK
- IMPIANTO SCISTICO / SKI FACILITIES
STATION DE SKI / SKIGEBIET
- CITTÀ UNESCO / UNESCO CITY
VILLE UNESCO / UNESCO-STADT
- CENTRO IAT / IAT - TOURIST INFORMATION CENTRE
CENTRE IAT (INFORMATION ET ACCUEIL TOURISTIQUE) / IAT-ZENTRUM (FREMDENVERKEHRSAMT)
- PUNTO IAT / IAT POINT
POINT IAT / IAT-PUNKT

Visita le Marche / Visit the Marche
Visite des Marches / Besuchen Sie die Marken

Viabilità / Transport and travel
Réseau routier / Straßenkarte

- www.autostrade.it
- www.turismo.marche.it
- www.trenitalia.com
- www.marcheairport.com
- www.doricaportservices.it

Scarica le APP / Download the APP
Télécharger les applications
Laden Sie die APP herunter



Contatti / Contact us
Contacts / Kontakte
www.turismo.marche.it
eventi.turismo.marche.it
www.destinazionemarche.it
Numero verde 800 222 111
Tel. +39 071 2133609
numeroverde.turismo@regionemarche.it



#ruralmarche

GAL Montefeltro Sviluppo

Via Manzoni 25 - 61049 Urbania (PU) Italy
Tel. +39 0722 317599 Fax +39 0722 317739
info@montefeltro-leader.it
www.montefeltro-leader.it

GAL Flaminia-Cesano

V.le Martiri della Libertà 33 - 61045 Pergola (PU) Italy
Tel. 39 0721 740574 Fax +39 0721 742203
gal.flaminiacesano@provincia.ps.it
www.galflaminiacesano.it

GAL Colli Esini San Vicino

Piazza Baldini 1 - 62021 Apiro (MC) Italy
Tel./Fax +39 0733 611141
info@colliesini.it
www.colliesini.it

GAL Sibilla

Località Rio1 - 62032 Camerino (MC) Italy
Tel./Fax +39 0737 637552
info@galsibilla.it
www.galsibilla.it

GAL Fermano Leader Scarl

Sede legale: Piazza Gramsci 25 - 63832 Magliano di Tenna (FM) Italy
Sede operativa: Via Roma 1/3 - 63846 Monte Giberto (FM) Italy
Tel. +39 0734 065272 Fax +39 0734 330508
info@galfermano.it
www.galfermano.it

GAL Piceno

Via Episcopio 8 - Montalto delle Marche (AP) Italy
Tel. +39 0736 827010 Fax +39 0736 497234
galpic@tin.it
www.galpiceno.it

Progetto a cura di / Project developed by / Projet encadré par / Projekt von

Unika comunicazione / Camera Work
Copertina da visual concept Regione Marche 2015 di Serena Moretti
Visual concept Regione Marche 2015 by Serena Moretti
Couvrir de la conception visuelle Région des Marches 2015 Serena Moretti
Cover von visuelle Konzept Region Marken 2015 Serena Moretti

Foto / Photography / Photo / Foto

Roberto Mezzano - Maurizio Paradisi - Mirco Socci - Piero Principi - Aldo Cucchiarini

“Brand Marche. Promozione del territorio dei GAL”

Progetto promosso e finanziato dai GAL delle Marche nell'ambito del P.S.R. Marche 2007/2013
Asse IV - Approccio Leader - Misura 4.2.1. - Cooperazione interterritoriale e transnazionale

FONDO EUROPEO AGRICOLA PER LO SVILUPPO RURALE: L'EUROPA INVESTE NELLE ZONE RURALI



Unione Europea / Regione Marche
PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2007-2013

